

# ULUSLARASI DİL ÇALIŞMALARINDA YENİ YÖNELİMLER SEMPOZYUMU PROGRAMI

28.04.2023  
CUMA

09:30  
-  
10:20

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Rektörü Sayın Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN ve Sayın Protokol Üyelerinin Açılış Konuşmaları  
(Rektörlük Binası Güvercinlik Salonu)

10:30  
-  
11:20

Türkiye'de Dil ve Çeviri Çalışmaları (Rektörlük Binası Güvercinlik Salonu)  
Oturma Başkanı Prof. Dr. Turan KARATAŞ

**Prof. Dr. Nezir TEMUR**  
Türk Dil Politikaları ve Türk Dil Kurumu (Dünü,  
Bugünü ve Yarını)

**Hatice MALKOÇ**  
Türk Dil Kurumunun Kuruluşu, Bugünkü  
Durumu ve Çalışmaları

**Bahar UYSAL**  
Avrupa Birliği Mevzuatına Uyum Sürecinde  
Çeviri ve Terminoloji Çalışmaları

**Ali IŞIK**  
Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar  
Başkanlığı'nın Türkçe Faaliyetleri

11:20  
-  
11:30

ARA  
11:20-11:30

11:30  
-  
12:30

Farklı Disiplinler Açısından Dil Tartışmaları (Rektörlük Binası Güvercinlik Salonu)  
Oturma Başkanı Prof. Dr. İsmail ÇAKIR

**Prof. Dr. Oğuzhan DURMUŞ**  
Türkiye'de Linguistik Planla(ma)ma

**Prof. Dr. Selçuk COŞKUN**  
İlahiyat ve İslami İlimler Fakültelerinde Arapça  
Öğretiminin Bazı Problemleri Üzerine

**Prof. Dr. Mehmet Akif KİREÇÇİ**  
Diplomaside Dil Yeterliliği

**Dr. Öğr. Üyesi Mehmet ÇATLI**  
Hukuk Dili

12:35  
-  
13:55

ARA  
12:35-13:55

14:00  
-  
14:30

**Prof. Dr. İsmail AYDOĞAN (Rektörlük Binası Güvercinlik Salonu)**  
Afrika, Dil ve Sömürgecilik

14:35  
-  
15:35

**Oturum 1**  
Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri  
Çalışmaları  
(ZOOM TOPLANTI ODASI 1)  
14:35-15:35

**Dr. Öğr. Üyesi Sevdâ PEKCOŞKUN GÜNER**  
(Oturma Bşk.)  
Kitle Kaynaklı Çeviride Kalite Yönetimi

**Öğr. Gör. Dr. Büşra Özer ERDOĞAN**  
Teenagers as Translators-To-Be: A Descriptive  
Analysis of the Mudita Case

**Öğr. Gör. Adem USTA**  
Rus Edebiyatı Altın Çağı ve Nikolay  
Gerasimoviç POMIALOVSKI

**Dr. Burcu ÖZTÜRK**  
Erich Kästner'in Der Kleine Mann Und Die  
Kleine Miss Adli Eserinin Çevirisinin Biçimsel  
ve İçeriksel Analizi

**Oturum 2**  
Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri  
Çalışmaları  
(ZOOM TOPLANTI ODASI 2)  
14:35-15:35

**Prof. Dr. Neslihan KANSU-YETKİNER**  
(Oturma Bşk.) ve **Dr. Öğr. Üyesi İlgin AKTENER**  
Yeniden Çevirilerde Ön Kapaklar Bağlamında  
Çokkipli Bir Çözümleme: Theodore Dreiser'in  
İnsanlık Suçu Eseri Örneği

**Dr. Öğr. Üyesi Emre Bekir GÜVEN**  
Robert Schneider'in "Uykunun Kardeşi"  
Romanında Dil ve Üslup

**Öğr. Gör. Evşen ÇERKEŞLİ**  
Aylak Köpek'in Farklı Çevirileri Üzerine Bir  
Değerlendirme

**Dr. Öğr. Üyesi Can ŞAHİN**  
Şemsettin Sami'nin Edebi Çevirilerinin  
Newmark'ın Çeviri Stratejileri Çerçevesinde  
Değerlendirilmesi

**Oturum 3**  
Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri  
Çalışmaları  
(ZOOM TOPLANTI ODASI 3)  
14:35-15:35

**Dr. Öğr. Üyesi Yeşim DİNÇKAN (Oturma Bşk.)**  
Harold Pinter'in The Dumb Waiter Adli  
Oyununun Türkçe'de Kısa Film Çevriminin  
İncelenmesi

**Dr. Öğr. Üyesi Ümit GEDİK**  
Yabancı Dil Olarak Farsça Öğretiminde  
Ortografi ve Ses Birim İlişkisi: Öğrenci Sözcük  
Okuma ve Yazımında Sesbilgisel Farkındalığa  
Sahip mi?

**Doç. Dr. Bengü AKSU ATAÇ**  
Quality Assurance in Language Teaching from  
the Perspective of Continuing Professional  
Development

**Oturum 4**  
Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar  
(ZOOM TOPLANTI ODASI 4)  
14:35-15:35

**Doç. Dr. Suzan KAVANOZ (Oturma Bşk.) ve  
Öğr. Gör. Merve BAKO**  
The Impact of Automated Writing Evaluation  
Tools on the Writing Performance of EFL  
Learners

**Tuna AYKUT ve Dr. Öğr. Üyesi Burcu ÜNAL**  
Pre-service EFL Teachers' Assessment  
Literacy Needs

**Dr. Öğr. Üyesi Ufuk ATAŞ ve Dr. Öğr. Üyesi  
Mehmet AKKUŞ**  
Translanguaging as a Pedagogical Tool in  
English Literature Classrooms: Challenging  
English Medium Instruction

**Öğr. Gör. Güzin TAPAN ve Dr. Öğr. Üyesi  
Semin KAZAZOĞLU**  
Factors Affecting the Cultural Intelligence  
Levels of the Students in English Preparatory  
Schools

15:35  
-  
16:00

**Doç. Dr. Trevor GRIMSHAW (Çevrim içi)**  
Ekolinguistik: İngilizce Eğitimi ve Araştırmaları İçin Fırsatlar

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16:05<br>-<br>17:05 | <p>Oturum 1</p> <p>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (ZOOM TOPLANTI ODASI 1)</p> <p>16:05-17:05</p> <p>Prof. Dr. Paşa Tevfik CEPHE (Oturum Bşk.) ve Zeynep KARGALIOĞLU</p> <p>Challenges of Prep School Instructors during Covid-19 Pandemic</p> <p>Doç. Dr. Abdullah COŞKUN</p> <p>Using Stories for Very Young English Language Learners to Reduce Boredom Perceptions</p> <p>Amjed NAJI</p> <p>Investigating the instructors' views about the impact of (AWE) application feedback on undergraduate ELT students' essay writing</p> <p>Beyza BİRİNCİ, Raşide DAĞ AKBAŞ</p> <p>A Case Study on EFL Students' Beliefs Regarding Learning English</p> | <p>Oturum 2</p> <p>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (ZOOM TOPLANTI ODASI 2)</p> <p>16:05-17:05</p> <p>Doç. Dr. Cüneyt DEMİR (Oturum Bşk.)</p> <p>A Journey to the Pygmalion Stop: The Power of Expectation on Student Achievement</p> <p>Cihat YILDIZ</p> <p>Investigating the Relationship between High School Students' Attitudes toward the English Course and Their English Success Scores</p> <p>Öğr. Gör. Dilek DURUKAN, Burcu GÖKGÖZ-KURT</p> <p>EFL Instructors' Views on the Use of Phonetic Symbols for Teaching Pronunciation</p> <p>Öğr. Gör. Dr. Hatice KARAASLAN ve Emilia WENZEL</p> <p>Promoting Communities of Practice: A Modest Proposal</p> | <p>Oturum 3</p> <p>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (ZOOM TOPLANTI ODASI 3)</p> <p>16:05-17:05</p> <p>Prof. Dr. Binnur İLTER (Oturum Bşk.) ve Esra KAHRAMAN</p> <p>The Preferences of Bilingual and Monolingual Students' Language Learning Strategies</p> <p>Öğr. Gör. Emine GÜZEL</p> <p>On the Use of Rap Songs for Teaching English to Adult EFL Learners</p> <p>Dr. Öğr. Üyesi Gülşah TIKIZ ERTÜRK, Doç. Dr. Hakan DEMİRÖZ, Dr. Murat ATA</p> <p>Study of the Relationship between Intercultural Sensitivity and Intercultural Competence Levels among EFL Preparatory Students: Insights from a Turkish Context</p> <p>Dr. Öğr. Üyesi Özlem CANARAN ve Marianna Meryem KAMA</p> <p>Evaluating Foreign Language Courses other than English in Turkish Higher Education</p> | <p>Oturum 4</p> <p>Dijital Dünyada Dil (ZOOM TOPLANTI ODASI 4)</p> <p>16:05-17:05</p> <p>Dr. Öğr. Üyesi Derya SEMİZ ÇELİK (Oturum Bşk.)</p> <p>Turizm Öğrencilerinin Yabancı Dil Eğitimlerinde Yeni Yönelimler: Educall, Edubook Sistem Uygulamaları</p> <p>Kardelen ASLAN ve Doç. Dr. Osman SOLMAZ</p> <p>Online Professional Development for EFL Teacher Candidates: Insights from Webinar Experiences</p> <p>Öğr. Gör. Dr. Sercan ALABAY</p> <p>French Digital Storytelling in Classroom Via Toontastic 3D powered by Google</p> |  |
|                     | 17:05<br>-<br>17:30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Prof. Dr. Jonathon REINHARDT (Çevrim içi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | 17:35<br>-<br>18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Doç. Dr. Ahmet BAŞAL (Çevrim içi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 29.04.2023          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| CUMARTESİ           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 09:00<br>-<br>10:00 | Türkiye'de ve Dünyada Yabancıların Türkçe Öğrenim Süreçleri (Sümer Binası SB-106)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | Prof. Dr. İsmail ÇAKIR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prof. Dr. Ersel AYDINLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sophia Ellen MCGRATH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Öğr. Gör. Ryoko ASANO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 10:05<br>-<br>10:30 | Prof. Dr. Arif SARIÇOBAN (Sümer Binası SB-106)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 10:30<br>-<br>10:45 | KAHVE ARASI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 10:45               | Oturum 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Oturum 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Oturum 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (Sümer Binası SB-101)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (Sümer Binası SB-106)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dijital Dünyada Dil (Sümer Binası SB-107)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | Öğr. Gör. Gülseren Aslı SEÇMEN ve Prof. Dr. Binnur GENÇ İLTER (Oturum Bşk.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prof. Dr. İsmail ÇAKIR (Oturum Bşk.) ve Öğr. Gör. Mahmut Sami YİĞİTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Prof. Dr. Arif SARIÇOBAN (Oturum Bşk.) ve Öğr. Gör. Sevim EMECEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | Doç. Dr. Victoria Bilge YILMAZ, Öğr. Gör. Dr. Hatice KARAASLAN, Dr. Tarık UZUN, Öğr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Öğr. Gör. Ayşe ÖZTÜRK ve Öğr. Gör. Nien-Tzu YU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dr. Öğr. Üyesi Burcu TÜRKMEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                     | Öğr. Gör. Mohammad Musaab WAZZAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Dr. Sinan DAĞ, Ayşe AKÇAY, Mehmet Arda YILDIRIM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Arş. Gör. Kıvanç ERTÜRK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11:45 - 12:00 | <p><b>Gör. Müge AKGEDİK AKOĞLANOĞLU</b><br/>The Adaptation of a Linguistic Risk-Taking Passport Initiative for the Turkish Students Learning Russian: A Summary</p> <p><b>Aleyna ÇELEBİ</b><br/>Unity in Diversity: An Investigation of the Perceptions of Multilingual Learners on Cultural Sensitivity</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Oğuz, Karluk ve Kıpçak Lehçelerinin Kesişimi ile Ortak Türk Dil Birliği</p> <p><b>Arş. Gör. Ökkeş HENGİL ve Doç. Dr. Erdinç DOĞRU</b><br/>Arapça ve Türkçede "Kırmızı Renk" Deyimleri</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>an Assessment Tool</p> <p><b>Arş. Gör. Ahmet Sadrettin MADEN ve Dr. Öğr. Üyesi Nejla GEZMİŞ</b><br/>Google Çevirinin Cinsiyet Yaklaşımı: Çocuk Edebiyatı Bağlamında İnceleme</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 12:00 - 12:30 | <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Reza VAHDANI (Sümer Binası SB-101)</b><br/>WORKSHOP<br/>Standard-Setting for Measurement Tools</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 12:30 - 13:15 | <p><b>YEMEK ARASI</b><br/>12:30-13:15</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 13:15 - 14:15 | <p><b>Oturum 1</b><br/>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (Sümer Binası SB-106)<br/>13:15-14:15</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Müfit ŞENEL (Oturum Bşk.)</b><br/>Evaluating Online Learning Readiness of ELT Students During the Distance Learning Process</p> <p><b>Öğr. Gör. Dr. Mohamed Milad Abdussalam ADRIOSH ve Nawal OSMAN</b><br/>Quantity and Quality of Teacher Talking Time (TTT) versus Student Talking Time (STT) in EFL Undergraduate Classrooms: A Case Study in Libyan Context</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Nejla GEZMİŞ</b><br/>Dil Öğretmenlerinin Yazma Tutukluğunun Nedenlerine Yönelik Görüşleri</p> <p><b>Arş. Gör. Reyhan ERASLAN</b><br/>Üretim Odaklı Yaklaşım ve Yabancı Dil Öğretimindeki Etkisi</p> | <p><b>Oturum 2</b><br/>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (Sümer Binası SB-107)<br/>13:15-14:15</p> <p><b>Öğr. Gör. Dr. Seval KAYGISIZ (Oturum Bşk.)</b><br/>Teachers' beliefs about multimodal writing practices: Where are we now and where should we go from here?</p> <p><b>Serap BAYHAN</b><br/>The Correlations Between Online Self-Regulated Learning Strategies, Interaction, Sense of Belonging, and Success During Online Education in ELL and ELT Departments</p> <p><b>Asiye ATALAY</b><br/>Çeviride Eşdeğerlilik: Eğretilmeler, Atasözleri ve Deyimler</p> <p><b>Gülnur ERDOĞDU</b><br/>Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programlarında Toplum Çevirmenliği Dersi</p> | <p><b>Oturum 3</b><br/>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (ZOOM TOPLANTI ODASI 1)<br/>13:15-14:15</p> <p><b>Doç. Dr. Yusuf DEMİR (Oturum Bşk.)</b><br/>Researching ELT/Applied Linguistics Through Bibliometric Methods</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Zennure ELGÜN GÜNDÜZ</b><br/>The Pecha Kucha Technique in English Speaking Classes at University</p> <p><b>Begüm DUMAN ve Dr. Öğr. Üyesi Raşide DAĞ AKBAŞ</b><br/>EFL Teachers' Beliefs about Learner Autonomy</p> <p><b>Ecem NAMLI</b><br/>Translanguaging in EFL: A Literature Review</p> |
| 14:15 - 14:25 | <p><b>KAHVE ARASI</b><br/>14:15-14:25</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 14:25 -       | <p><b>Oturum 1</b><br/>Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri Çalışmaları (Sümer Binası SB-101)<br/>14:25-15:25</p> <p><b>Prof. Dr. Vusala MUSALI (Oturum Bşk.)</b><br/>Azerbaycan Türkçesinden Türkiye Türkçesine Aktarma Yöntemleri</p> <p><b>Arş. Gör. Erdem Celal GÖREN</b><br/>Türkiye'deki Japon Mangalarının Çoğul Dizge Açısından İncelenmesi</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe SAKİ DEMİREL</b><br/>Transferring Turkish Literary Heritage through Intralingual Translation: The Case of Miras Series of Can Yayınları</p>                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Oturum 2</b><br/>Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri Çalışmaları (Sümer Binası SB-106)<br/>14:25-15:25</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Mehmet ERGUVAN (Oturum Bşk.)</b><br/>The British TV Series Doctor Foster and Its Turkish Remake Sadakatsiz From a Reception-Centered Perspective</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Merve ÖZENÇ KASIMOĞLU</b><br/>Çeviri ve Psikanaliz Pratiklerinde Aktarım Kavramı</p> <p><b>Öğr. Gör. Ayşe Nur KILINÇ ve Dr. Öğr. Üyesi Filiz ŞAN</b></p>                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Oturum 3</b><br/>Türkiye'de ve Dünyada Dil ve Çeviri Çalışmaları (Sümer Binası SB-107)<br/>14:25-15:25</p> <p><b>Doç. Dr. Nazire ERBAY (Oturum Bşk.)</b><br/>Klasik Türk Şiir Evreninde Gazeldeki Düşünce Dilinin Dil Çalışmalarındaki Yeni Yönelimlere Katkı Bakımından Değerlendirilmesi</p> <p><b>Arş. Gör. Seda KOÇLU ve Dr. Öğr. Üyesi Filiz ŞAN</b><br/>Toplum Çevirmenliğinde İlişkiler Ağının Çeviri Sürecine Yansımaları</p> <p><b>Öğr. Gör. Pelin KORKMAZ</b><br/>A Stylistic Analysis of Adopted Strategies for</p>               |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15:25         | <p><b>Arş. Gör. Esat TOSUN</b><br/>Çok Dilli Bir Toplulukta Bildirşimi Sağlamak: Avrupa Birliği'nin (AB) Gelişim Süreci ve AB'de Çeviri Faaliyetleri</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Çeviribilim Araştırmalarında Yöntem ve Yöntem Açıklamaları Üzerine Bibliyometrik Bir İnceleme</p> <p><b>Öğr. Gör. Dr. Özge AKSOY</b><br/>Literary Translation and Imaginary World-building</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Obscenity in the Turkish (Audio-) Subtitles/Dubs and Audio-Descriptions of Three Movies: (Self-)Censorship?</p> <p><b>Öğr. Gör. Dr. Sema KOÇLU</b><br/>2000 Sonrası Haber Çevirileri Alanında Türkiye'de Yayınlanan Bilimsel Çalışmalar Üzerine Bir İnceleme</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 15:30 - 16:30 | <p><b>Oturum 1</b><br/><b>Türkçe'nin Dünyadaki Yeri ve Önemi (ZOOM TOPLANTI ODASI 1)</b><br/>15:30:16:30</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Yeşim IŞIK BAĞRIAÇIK (Oturum Bşk.)</b><br/>İran'da İnce Memed I</p> <p><b>Onur ÖZKAYNAK</b><br/>Maintaining Turkish as Heritage Language: Insights from Turkish Immigrant Parents in the United States</p> <p><b>Dr. İsmail GÖRGEN</b><br/>İsmail Gaspralı'nın Fikirlerinin Türk Dünyasındaki Yansımaları "Dilde, Fikirde, İşte Birlik"</p> <p><b>Arş. Gör. Dr. Semra BATURAY MERAL</b><br/>Ya as a Discourse Marker in Turkish: A Conversation Analysis</p> | <p><b>Oturum 2</b><br/><b>Dil, Düşünce ve Bilim (ZOOM TOPLANTI ODASI 2)</b><br/>15:30:16:30</p> <p><b>Fatima Zohra TOUHAMI</b><br/>Convergence with the Other, does it need a language?</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Özgür Şen BARTAN (Oturum Bşk.)</b><br/>Almanya'da Yaşayan Türk Asıllı Üniversite Öğrencileriyle Türkiye'de Anadili Türkçe Olan Öğrencilerin Türkçe Sözcüksel Eşdizim Kullanımlarının İncelenmesi</p> <p><b>Dr. Hanife YAMAN</b><br/>Türkçe Deyimlerde Kod Kültürleri</p> | <p><b>Oturum 3</b><br/><b>Dijital Dünyada Dil (ZOOM TOPLANTI ODASI 3)</b><br/>15:30:16:30</p> <p><b>Prof. Dr. Gülsev PAKKAN (Oturum Bşk.) ve Öğr. Gör. Besime CEYLAN</b><br/>The Effects of Computer-Assisted Language Learning on Vocabulary Teaching in Distance Education for EFL Undergraduate Students in Turkey</p> <p><b>Doç. Dr. Arif BAKLA</b><br/>ChatGPT in Academic Writing and Publishing: An Overview of Ethical Issues</p> <p><b>Gökçe GÖK</b><br/>Language in New Digital Era: Reflections from OPEN "English for Media Literacy" Course</p> <p><b>Doç. Dr. Hülya Semiz TÜRKOĞLU ve Dr. Öğr. Üyesi Süleyman TÜRKOĞLU</b><br/>Approaches on Digital Language and Digital Transformation of Identity - Applications</p> | <p><b>Oturum 4</b><br/><b>Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yaklaşımlar (ZOOM TOPLANTI ODASI 4)</b><br/>15:30:16:30</p> <p><b>Doç. Dr. Sezen ARSLAN (Oturum Bşk.)</b><br/>Best Practices for Including Disability Studies in EFL Teacher Education Programs</p> <p><b>Rukiye EKİCİ</b><br/>What Are the Qualities of Effective EFL Teachers in Turkey from a Sociolinguistic Aspect: Student and Teacher Perspectives</p> <p><b>Öğr. Gör. Seda AĞIRBAŞ ve Prof. Dr. Kadriye Dilek BACANAK</b><br/>Evaluation and Comparison of the Presentation of New Vocabulary Items in ELT Coursebooks</p> <p><b>Dr. Öğr. Üyesi Rifat Ramazan BERK, Öğr. Gör. Mahmut Sami YİĞİTER, Öğr. Gör. Zehra KUM</b><br/>Yabancılarla Türkçe Öğretiminde Teknoloji Kullanımının Dil Öğrenme Başarısına Etkisi: Bir Meta-Analiz Çalışması</p> |